

VDW.SILVER® RECIPROC®



Garantie	2	Záruka	7	Garantia	12	Garanti	17
Warranty	3	Gwarancja	8	Гарантия	13	Garanti	18
Garantie	4	Garantie	9	保修	14	Garancia	19
Garanzia	5	Garanti	10	보증	15	Jamstvo	20
Garantia	6	Εγγύηση	11	Garancija	16		

VDW.SILVER® RECIPROC®

Zusätzlich zu der Gewährleistung aus dem Kaufvertrag mit dem Dentalhandel gewährt VDW den Kunden direkt die folgende Werksgarantie:

1. VDW bestätigt die korrekte Konstruktion des Produkts, die Verwendung von Spitzenmaterialien, die Durchführung aller erforderlichen Prüfungen und dass das Produkt die einschlägig geltenden Gesetze und Verordnungen einhält.

Die volle Funktionsfähigkeit von VDW.SILVER® RECIPROC® wird von einer Garantie von 36 Monaten abgedeckt (ausgenommen Winkelstück mit einer Garantiezeit von 12 Monaten), deren Lauf mit dem Datum der Lieferung an den Kunden beginnt (gemäß der vom Verkäufer beim Verkauf ausgestellten Lieferpapiere, welche die Seriennummer des Produkts enthalten).

Der Kunde hat nur innerhalb dieser Garantiefrist das Recht auf Garantieleistungen und nur unter der Bedingung, dass er VDW über den Defekt schriftlich binnen zwei Monaten nach dem Entdeckungsdatum des Defekts informiert.

2. Im Falle einer berechtigten Reklamation wird das VDW Service-Center München die Reparatur innerhalb von 3 Werktagen ab Eingang bei VDW in München zuzüglich der Transportzeit für die Rücksendung zum Kunden vornehmen.

3. Diese Garantie deckt nur den Austausch oder die Reparatur von Einzelkomponenten oder Teilen ab, die von Herstellungsfehlern betroffen sind. Kosten für den Besuch von technischem Personal des Dentalhandels beim Kunden und Verpackungskosten des Kunden werden von VDW nicht erstattet. Über die Reparatur hinausgehende Ansprüche des Kunden wie etwa Schadensersatzansprüche bestehen gegenüber VDW nicht.

Diese Garantie umfasst keinerlei Kompensation für direkte oder indirekte Personen- oder Sachschäden jeglicher Art.

Der Kunde hat kein Recht, Schadensersatz für Ausfallzeiten des Geräts zu fordern.

4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, bei denen VDW nachweist, dass sie durch Versäumnisse des Benutzers bezüglich der normalen Wartung (siehe Bedienungsanleitung) entstanden sind, insbesondere beim Laden, Entladen und der Pflege des Akkus gemäß Gebrauchsanweisung sowie bei der sorgfältigen und regelmäßigen Pflege des Winkelstücks entsprechend der gesonderten Winkelstück-Gebrauchsanleitung.

Die Garantie schließt ausdrücklich Defekte aus, die:

- durch Beschädigung während des Transports zu VDW zwecks Reparatur entstanden sind,
- durch atmosphärische Ereignisse wie z. B. Blitzschlag, Feuer und Feuchtigkeit verursacht wurden.

Diese Garantie erlischt automatisch, wenn das Produkt vom Benutzer oder nicht autorisierten dritten Parteien unsachgemäß repariert oder modifiziert oder in sonstiger Weise manipuliert wurde.

5. Die Garantie ist nur gültig, wenn dem zur Reparatur eingesandten Gerät die Rechnung mit der Bestätigung des Lieferdatums des Produkts beigelegt wird.
6. Gesetzliche Ansprüche, etwa aus dem Produkthaftungsrecht, oder Ansprüche gegenüber demjenigen, von dem der Kunde das Produkt erworben hat, insbesondere gegenüber dem Dentalhandel, bleiben unberührt.

VDW.SILVER® RECIPROC®

In addition to the warranty applicable under the sales contract with the dental dealer, VDW directly offers customers the following service warranty:

1. VDW guarantees proper manufacturing of the product, the use of top quality materials, all required tests and adherence to all applicable pertinent laws and regulations relating to the product.

The full functionality of VDW.SILVER® RECIPROC® is covered by a 36 month warranty (exception: contra-angle is covered by a 12 month warranty), beginning on the date of delivery to the customer (according to the shipping papers with the respective product serial number, issued by the seller at the time of purchase).

The customer is only entitled to warranty services within the warranty period and under the condition that VDW has been informed of the defect in writing within a two month period from the date of discovery of the defect.

2. In the event of a warranty claim, the VDW Service Center in Munich, Germany will handle any repairs within 3 business days from receipt at the VDW facility in Munich plus transport time to return the shipment to the customer.

3. This warranty covers only the exchange or repair of individual components or parts affected by manufacturing defects. The cost for personnel to be dispatched for purposes of technical assistance from the dealer to the customer, and/or packaging expenses of the customer will not be covered by VDW.

Any customer claims beyond the realm of repair, such as claims for damages, will not be covered.

This warranty does not include any compensation for direct or indirect personal injuries or material damage of any kind.

The customer will not be entitled to damages for down-time of the equipment.

4. The warranty does not extend to damage for which evidence can be provided by VDW that such damage has been caused by negligence on the part of the user as related to regular maintenance (see operating instructions), particularly during loading, unloading and maintenance of the battery unit in accordance with the user instructions, as well as regular careful maintenance of the contra angle in compliance with the separate user instructions for this component.

The warranty explicitly excludes any defects arising on the basis of:

- damage occurring during transport to VDW for the purposes of repair,
- damage occurring through atmospheric events such as lightning strikes, fire and/or humidity.

This warranty shall automatically become invalid if the product has been improperly repaired, modified or manipulated in any manner by the user, by non-authorized persons or by third party personnel.

5. This warranty is valid only if the device sent for repair includes the invoice with confirmation of the product's shipping date.

6. Legal claims, such as through product liability law or claims against sources from whom the customer has purchased the product, in particular the dental dealer, remain unaffected.

VDW.SILVER® RECIPROC®

En plus de la garantie du contrat de vente avec le revendeur de matériel dentaire, VDW accorde directement au client, la garantie de fabrication suivante :

1. VDW garantit par la présente la bonne fabrication du produit, l'utilisation de matériaux de premier choix et l'exécution de tous les tests et la conformité du produit aux lois et réglementations en vigueur en la matière. Toute la fonctionnalité de VDW.SILVER® RECIPROC® est couverte par une garantie de 36 mois (à l'exception du contre-angle qui est couvert par une garantie de 12 mois) à compter de la date de livraison au client (selon les bons de livraison émis par le vendeur lors de la vente indiquant le numéro de série de l'appareil).

Le client peut bénéficier, uniquement pendant cette durée de garantie du droit aux prestations prévues et uniquement à condition qu'il informe par écrit VDW du défaut constaté, par écrit et dans les deux mois ayant suivi son apparition.

2. En cas de réclamation autorisée, le centre de services de VDW de Munich exécute la réparation dans un délai de 3 jours ouvrables à partir du jour de réception par VDW de Munich plus le temps de transport pour le retour au client.

3. Cette garantie ne couvre que l'échange ou la réparation des composants ou des parties qui présentent des vices de fabrication. Des frais de déplacement pour la visite du personnel technique du revendeur de produits dentaires chez le client et les frais d'emballage du client ne sont pas remboursés par VDW.

Les droits du client en plus de la réparation tels que les droits à des dommages-intérêts n'existent pas vis à vis à VDW.

Cette garantie ne couvre pas la compensation pour les dommages matériels ou des lésions personnelles directs ou indirects de tout genre.

Le client n'a pas le droit d'exiger des dommages-intérêts pour les temps d'indisponibilité de l'appareil.

4. La garantie ne s'applique pas aux dommages, causés, selon l'expertise de VDW par d'omissions de l'utilisateur dans le cadre d'un entretien normal (voir le mode d'emploi), en particulier la charge et la décharge et les soins de la batterie conformément au mode d'emploi et des soins réguliers de la pièce en contre-angle conformément au mode d'emploi qui accompagne cette pièce.

La garantie exclut expressément les détériorations qui :

- sont dues à des dommages survenus au cours du transport à destination de VDW et en vue de la réparation,
- sont causés par des calamités naturelles comme par ex. l'orage, l'incendie et l'humidité.

Cette garantie est annulée automatiquement si l'appareil est réparé, modifié, ou altéré d'une façon ou d'une autre par l'utilisateur ou par des tiers non autorisés.

5. La garantie n'est valable, que si la facture avec la confirmation de la date de livraison du produit sont joints à l'appareil envoyé à la réparation.

6. Les droits juridiques, comme droit de responsabilité du produit, ou droits par rapport à celui, que le client a acquis à l'achat du produit, en particulier par rapport au revendeur de produits dentaires, restent inchangés.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Oltre alla garanzia prevista dal contratto d'acquisto stipulato con il dealer, VDW rilascia ai propri clienti la seguente garanzia del costruttore:

1. VDW conferma la corretta progettazione del prodotto, l'utilizzo di materiali di prima qualità, l'esecuzione di tutti i necessari controlli, nonché la conformità del prodotto alle. Il prodotto VDW.SILVER® RECIPROC® è coperto da un periodo di garanzia di 36 mesi, ad eccezione del contrangolo, il quale è coperto da una garanzia di 12 mesi. I periodo di garanzia decorre a partire dalla data della consegna dell'apparecchio al cliente (conformemente ai documenti di consegna redatti dal venditore al momento dell'acquisto, contenenti il numero di serie del prodotto).

Il cliente ha diritto alle prestazioni di garanzia limitatamente al periodo di copertura e solo a condizione che notifichi il guasto a VDW in forma scritta entro due mesi dalla data di riscontro del difetto.

2. In caso di reclamo legittimo, il servizio assistenza VDW di Monaco di Baviera effettuerà la riparazione dell'apparecchio entro 3 giorni lavorativi dal suo ricevimento presso VDW, oltre ai tempi di trasporto necessari per la spedizione al cliente.

3. Questa garanzia copre esclusivamente la sostituzione o la riparazione di singoli componenti o pezzi interessati da difetti di fabbricazione. Le spese necessarie per il sopralluogo del personale tecnico del dealer presso il cliente e i costi d'imballaggio del cliente non saranno rimborsati da VDW.

A parte quello alla riparazione, il cliente non può rivendicare alcun altro diritto nei confronti di VDW (come, per esempio, il diritto al risarcimento danni).

La presente garanzia non comprende alcun risarcimento per danni di qualsiasi genere, diretti o indiretti, a persone o cose.

Il cliente non ha facoltà di richiedere il risarcimento danni per i tempi di inattività dell'apparecchio.

4. La garanzia non copre i danni che VDW dimostra derivare da mancanze dell'utente nella normale manutenzione (vedere istruzioni per l'uso), in particolare per quanto riguarda il caricamento, lo scaricamento e la manutenzione dell'accumulatore in base alle istruzioni per l'uso, nonché la manutenzione accurata e regolare del contrangolo, come suggerito dalle relative indicazioni per l'utilizzo.

La garanzia esclude espressamente difetti che:

- derivano da danni durante il trasporto verso VDW per l'esecuzione di eventuali riparazioni;
- vengono provocati da eventi atmosferici, come ad es. fulmini, fuoco e umidità.

La presente garanzia cessa automaticamente in caso di riparazioni, modifiche improprie o manipolazioni di altro genere effettuate sul prodotto dall'utente o da terzi non autorizzati.

5. La garanzia è valida solo se si allega la fattura all'apparecchio da riparare, come conferma della data di consegna del prodotto.

6. I diritti legali, come quelli che riguardano la responsabilità per danno da prodotti difettosi o quelli nei confronti del soggetto dal quale il cliente ha acquistato il prodotto, in particolare nei confronti del dealer, restano invariati.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Además de la garantía derivada del contrato de compraventa con el distribuidor de productos dentales, VDW otorga directamente al cliente la siguiente garantía de fábrica:

1. VDW confirma que el producto está correctamente construido, que se han empleado los mejores materiales, que se han efectuado todas las pruebas pertinentes y que el producto cumple todas las leyes y decretos vigentes aplicables.

El funcionamiento correcto del VDW.SILVER® RECIPROC® está cubierto por una garantía de 36 meses (con excepción del contra ángulo que tiene una garantía de 12 meses), cuya vigencia comienza con la fecha del envío al cliente (según los documentos del envío emitidos por el vendedor a la hora de la compra, que llevan el número de serie del producto).

El cliente tiene derecho a las prestaciones de garantía dentro del período especificado, siempre y cuando notifique por escrito el defecto a VDW dentro de un plazo de dos meses a partir de la fecha en que se haya descubierto el defecto.

2. En caso de una reclamación justificada, el centro de servicio técnico de VDW de Múnich realizará la reparación en un plazo de 3 días hábiles a partir de la recepción en el centro de VDW de Múnich, más el tiempo de transporte necesario para efectuar la devolución al cliente.

3. Esta garantía cubre solo el cambio o la reparación de componentes sueltos o de piezas con defectos de fabricación. VDW no cubre los gastos de la visita del personal técnico perteneciente al distribuidor de productos dentales ni los gastos de embalaje en que incurra el cliente.

El cliente no tiene derecho a realizar reclamaciones a VDW que vayan más allá de la reparación (por ejemplo, una reclamación de daños y perjuicios).

Esta garantía no comprende ningún tipo de compensación por posibles lesiones o daños materiales directos o indirectos.

El cliente no tiene derecho a exigir compensación de daños y perjuicios por los intervalos de parada técnica del aparato.

4. La garantía no cubre los daños que, según lo demostrado por VDW, se han producido debido a la inobservancia de las medidas normales de mantenimiento (véase el manual de instrucciones). Esto es válido especialmente cuando el usuario no cumple las indicaciones para cargar, descargar y mantener la batería de acuerdo con el manual de instrucciones, así como para realizar un cuidadoso mantenimiento periódico del contra-ángulo conforme a lo indicado en las instrucciones específicas de dicha pieza.

La garantía excluye expresamente los defectos causados por:

- daños ocasionados al transportar el producto a VDW para su reparación,
- fenómenos atmosféricos (por ejemplo: impacto de un rayo, fuego y humedad).

La garantía queda anulada de forma automática en el momento en que el usuario o una instancia ajena no autorizada repara, modifica o manipula el producto inadecuadamente de cualquier otro modo.

5. La garantía solo tiene validez si, al enviar el aparato para su reparación, se adjunta la factura que confirma la fecha de entrega del producto.

6. No se ven afectados otros derechos legales (por ejemplo, los derivados de la responsabilidad en relación con el producto) ni los derechos frente a la parte a la que el cliente ha adquirido el producto, especialmente frente al distribuidor de productos dentales.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Mimo záruky z kupní smlouvy s prodejcem dentální techniky poskytuje firma VDW přímo zákazníkům následující výrobní záruky:

1. VDW zaručuje správnou konstrukci výrobku, použití nejlepších materiálů, provedení všech potřebných zkoušek, a také to, že výrobek odpovídá všem příslušným platným zákonům a vyhláškám.

Záruční doba v délce 36 měsíců se vztahuje na plnou funkčnost VDW.SILVER® RECIPROC® (s výjimkou kolénka, jehož záruční doba je 12 měsíců). Tato záruční doba začíná datem dodávky zákazníkovi (toto datum je potvrzeno na dodacím listu, který vystaví prodejce při prodeji a který obsahuje výrobní číslo výrobku). Zákazník má právo na záruční plnění pouze v době této záruční lhůty, a to pouze pod podmínkou, že písemně informuje VDW o závadě do dvou měsíců od data ujištění této závady.

2. V případě oprávněné reklamace provede servisní středisko VDW Service-Center v Mnichově opravu do 3 pracovních dnů od dne dodání do VDW Mnichov (plus doba nutná pro přepravu zpět k zákazníkovi).

3. Tato záruka zahrnuje jen výměnu nebo opravu jednotlivých součástí nebo dílů, u nichž se projevila vada zhotovení. Náklady na návštěvu techniků prodejce dentální techniky u zákazníka a balné na straně zákazníka VDW nehradí.

Mimo opravy nelze vůči VDW uplatňovat takové nároky zákazníka, jako jsou např. nárok na náhradu škody.

Tato záruka nezahrnuje žádnou náhradu za přímé ani nepřímé osobní nebo věcné škody jakéhokoliv druhu.

Zákazník není oprávněn vyžadovat náhradu škody za dobu nefunkčnosti přístroje.

4. Záruka se nevztahuje na škody, u nichž VDW prokáže, že k nim došlo zanedbáním normální údržby uživatelem (viz Návod k obsluze), zejména při nabíjení, vybíjení a péči o akumulátory podle návodu k použití, a při zanedbání pečlivé a pravidelné péče o kolénko v souladu se zvláštním návodem k použití kolénka.

Záruka se výslovně nevztahuje na závady, které:

- vznikly v důsledku poškození při přepravě do VDW kvůli opravě,
- byly způsobeny atmosférickými vlivy, jako např. úderem blesku, ohněm nebo vlhkostí. Tato záruka automaticky zaniká v případě, že výrobek byl neodborně opravován nebo pozměněn uživatelem nebo neschválenou osobou nebo s ním bylo jinak manipulováno.

5. Záruka je platná pouze tehdy, pokud je k přístroji zaslanému do opravy přiložena účtenka s potvrzeným datem dodávky výrobku.

6. Zákonné nároky vyplývající např. ze záruky výrobku, nebo nároky vůči tomu, od něžž zákazník výrobek získal, zejména vůči prodejci dentální techniky, zůstávají v platnosti.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Niezależnie od rękojmi przysługującej w związku z zawarciem umowy kupna-sprzedaży ze sprzedawcą produktów stomatologicznych, firma VDW udziela nabywcy poniższej gwarancji fabrycznej:

1. VDW zapewnia, że produkt został wykonany prawidłowo pod względem konstrukcyjnym, przy użyciu najlepszych materiałów, przeprowadzone zostały wszystkie konieczne badania i produkt spełnia wymagania obowiązujące we właściwych ustawach i rozporządzeniach.

VDW.SILVER® RECIPROC® jest objęty 36-miesięczną gwarancją na pełną sprawność urządzenia (za wyjątkiem kątницы z okresem gwarancji wynoszącym 12 miesięcy); gwarancja rozpoczyna się z dniem dostawy do nabywcy (zgodnie z dokumentami dostawy, które zawierają numer seryjny urządzenia i zostaną wystawione przez sprzedawcę w chwili sprzedaży).

Nabywca ma prawo do świadczeń gwarancyjnych tylko w okresie gwarancji i tylko pod warunkiem pisemnego zgłoszenia wad do VDW w ciągu dwóch miesięcy od daty ich stwierdzenia.

2. Jeśli reklamacja jest zasadna, Centrum Serwisowe VDW w Monachium podejmie się naprawy w ciągu trzech dni roboczych od dnia dotarcia urządzenia do VDW Monachium z doliczeniem czasu potrzebnego na odtransportowanie urządzenia do nabywcy.

3. Gwarancja obejmuje tylko wymianę lub naprawę pojedynczych elementów wyposażenia albo części, które posiadają wady produkcyjne. Z gwarancji VDW wyłączone są wszelkie koszty związane z przyjazdem personelu technicznego oraz koszty opakowania poniesione przez nabywcę.

Nabywca nie może wysuwać wobec VDW żadnych roszczeń wykraczających poza ramy gwarancji, takich jak roszczeń z tytułu odszkodowania.

Gwarancja nie obejmuje żadnej rekompensaty za wszelkiego rodzaju bezpośrednie i pośrednie szkody wyrządzone osobom albo na przedmiotach.

Kupujący nie ma prawa do wysuwania roszczeń odszkodowawczych z tytułu przestoju urządzenia.

4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń, które - co udowodnił VDW - powstały z powodu zaniechania przez użytkownika regularnej konserwacji (patrz instrukcja obsługi), zwłaszcza podczas ładowania, rozładowywania i pielęgnacji akumulatora zgodnie z instrukcją obsługi oraz w przypadku starannej i systematycznej pielęgnacji kątницы zgodnie z jej osobną instrukcją obsługi.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń, które:

- powstały na skutek uszkodzeń podczas transportu do VDW w celu naprawy,
 - powstały na skutek zjawisk atmosferycznych, np. uderzenia pioruna, ognia i wilgoci.
- Gwarancja wygasa automatycznie, jeżeli użytkownik lub osoby trzecie dokonały w urządzeniu napraw, modyfikacji albo w inny sposób nieuprawnionych manipulacji.

5. Gwarancja ważna jest tylko z rachunkiem sprzedaży załączonym do zwracanego urządzenia wraz z potwierdzoną datą dostawy.

6. W mocy pozostają roszczenia ustawowe wynikające między innymi z prawa o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w wyniku wadliwości produktu bądź roszczenia wobec osób, od których nabywca zakupił produkt, a zwłaszcza od sprzedawcy produktów stomatologicznych.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Pe lângă garanția rezultată din contractul de vânzare încheiat cu firma de desfacere a articolelor dentare, VDW acordă direct clientului următoarea garanție de fabricație:

1. VDW garantează fabricația corectă a produsului, utilizarea de materiale de înaltă calitate și executarea tuturor testelor necesare, precum și conformitatea produsului cu legile și reglementările în vigoare.

Deplina funcționalitate a VDW.SILVER® RECIPROC® este acoperită de o garanție de 36 de luni (cu excepția dispozitivului contra unghi care are o perioadă de garanție de 12 luni), perioadă care începe de la data livrării către client (conform bonului de livrare emis de vânzător la vânzare, în care este menționat numărul de serie al aparatului).

Clientul are dreptul să beneficieze de garanție numai în cadrul acestei perioade de garanție și numai cu condiția de a informa în scris firma VDW cu privire la defecțiune, în termen de două luni de la data descoperirii defecțiunii.

2. În cazul unei reclamații îndreptățite, centrul de service VDW din München execută reparația în termen de 3 zile lucrătoare de la sosirea aparatului la VDW în München, plus timpul de transport pentru reexpedierea către client.

3. Această garanție acoperă numai schimbarea sau repararea componentelor care prezintă defecte de fabricație. Cheltuielile de deplasare pentru vizita personalului tehnic al firmei de desfacere a produselor dentare la client și cheltuielile de ambalare ale clientului nu sunt rambursate de VDW.

În afara reparației, nu mai există față de VDW alte drepturi ale clientului, cum ar fi dreptul la plata unor despăgubiri.

Această garanție nu cuprinde compensații pentru pagube materiale sau răni de persoane directe sau indirecte, de orice fel.

Clientul nu are dreptul de a cere despăgubiri pentru perioadele de timp cât aparatul nu a funcționat din cauza defecțiunii.

4. Garanția nu se aplică pagubelor provocate, conform expertizei VDW, ca urmare a unor omisiuni ale utilizatorului în ceea ce privește întreținerea normală (a se vedea Instrucțiunile de utilizare), în special la încărcarea, descărcarea și întreținerea acumulatorului conform instrucțiunilor de utilizare, precum și la întreținerea atentă și periodică a dispozitivului contra unghi în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale acestuia.

Din garanție se exclud în mod expres defecțiuni care:

- au apărut ca urmare a unor deteriorări în cursul transportului către VDW pentru reparație,
- sunt cauzate de calamități naturale, cum ar fi fulgerul, incendiul și umiditatea.

Această garanție se pierde automat dacă aparatul este reparat, modificat sau manipulat neadecvat de către utilizator sau de terți neautorizați.

5. Garanția este valabilă numai dacă aparatul trimis la reparat este însoțit de factura cu confirmarea datei de livrare a aparatului.

6. Drepturile juridice, cum ar fi dreptul privind răspunderea pentru produs sau drepturile față de cel de la care clientul a obținut produsul, în special față de firma de desfacere a produselor dentare, se mențin neschimbate.

VDW.SILVER® RECIPROC®

VDV, müşterilere dental depuso ile olan satın alma sözleşmesinden doğan garantiye ilaveten, direkt olarak aşağıdaki fabrika garantisini vermektedir:

1. VDW, ürünün yapısının doğru olduğunu, en üst kalite malzeme kullanıldığını, gerekli olan tüm kontrollerin yapılmış olduğunu ve ürünün geçerli olan ilgili kanun ve nizamnamelere uygun olduğunu onaylamaktadır. VDW.SILVER® RECIPROC®'un tüm işlevselliğine 36 aylık bir garanti verilmektedir ve söz konusu garantinin süresi (VDW 6:1 dirsek parçası dışında, dirsek parçasının garanti süresi 12 aydır), ürünün müşteriye sevk edilmesi ile birlikte başlamaktadır (Satıcı tarafından satış esnasında tanzim edilen. Ürünün seri numarasını içeren sevkiyat belgeleri uyarınca). Müşteri sadece garanti süresi dahilinde ve sadece arızayı tespit ettiği andan itibaren VDW'yi arıza hakkında yazılı olarak iki ay içerisinde haberdar etme şartıyla garanti hizmeti alma hakkına sahiptir.
2. Haklı bir reklamasyon durumunda VDW-Servisi – Münih Merkezi, reklamasyonun Münih VDW'ye ulaştığı andan itibaren, ayrıca müşteriye geri gönderme süresi de eklenmek suretiyle, onarımı 3 iş günü içerisinde yerine getirecektir.
3. Bu garanti sadece üretim hatasına sahip olan tek tek bileşenlerin veya parçaların değişimini veya onarımını kapsamaktadır. Dentalhandel'in teknik personelinin müşteriye yapacağı ziyaret masrafları ve müşterinin paketleme masrafları VDW tarafından karşılanmamaktadır. Müşteri, onarım talepleri dışında VDW'den başkaca bir hak talebinde bulunamaz, Örneğin; tazminat talebi gibi.

Bu garanti, her türlü doğrudan veya dolaylı şahıs yaralanması veya maddi hasar taleplerini kapsamamaktadır.

Müşteri, aletin kullanım dışı kaldığı süreler için tazminat talebinde bulunma hakkına sahip değildir.

4. Garanti, VDW'nin kullanıcının normal bakım (bakınız kullanım talimatnamesi) ile ilgili oluşan aksaklığından dolayı ileri geldiğini ispatladığı hasarları kapsamaz. Özellikle yüklenmesi, boşaltılması ve akülerin kullanım talimatnamesi uyarınca bakımı, ayrıca açılı parçası kullanım talimatnamesi uyarınca açılı parçalarının itinalı ve düzenli bakımı esnasında meydana gelen hasarlar. Garanti, sadece aşağıda belirtilmiş olan arızaları kapsamaktadır:
 - Onarım amacıyla VDW'ye nakliyesi esnasında meydana gelen hasarlar.
 - Atmosfere bağlı olaylardan dolayı, örneğin; yıldırım çarpması, yangın ve nemden dolayı meydana gelen hasarlar.Ürünün kullanıcı tarafından veya yetkisiz üçüncü kişiler tarafından usulüne uygun-suz bir şekilde onarılması veya modifiye edilmesi ya da başka herhangi bir şekilde manipule edilmesi durumunda garanti otomatik olarak geçerliliğini yitirir.
5. Garanti sadece, onarım için gönderilen alete, ürünün sevkiyat tarihli faturasının iliştilmesi halinde geçerlidir.
6. Ürün Yükümlülüğü kanununu gibi yasal taleplere veya müşterinin ürün almış olduğu üçüncü kişilere karşı olan taleplere, özellikle Dentalhandel'e karşı olan taleplere dokunulamaz.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Εκτός από την εγγύηση από τη σύμβαση αγοράς, με το εμπόριο οδοντιατρικών η VDW παρέχει στους πελάτες της άμεσα την ακόλουθη εγγύηση εργοστασίου.

1. Η VDW επιβεβαιώνει την ορθή κατασκευή του προϊόντος, την χρήση προηγμένων υλικών, την διενέργεια όλων των απαραίτητων δοκιμών και ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς νόμους και κανονισμούς.

Η πλήρης λειτουργικότητα του VDW.SILVER® RECIPROC® καλύπτεται από εγγύηση 36 μηνών, (με εξαίρεση το γωνιωμένο εξάρτημα που έχει εγγύηση 12 μηνών), η διάρκεια της οποίας αρχίζει από την ημερομηνία παράδοσης στον πελάτη (σύμφωνα με τα εκδοθέντα από τον πωλητή για την πώληση έγγραφα, τα οποία περιέχουν τον σειριακό αριθμό του προϊόντος).

Ο πελάτης έχει μόνο εντός αυτής της καθορισμένης περιόδου ισχύος της εγγύησης το δικαίωμα διασφάλισης εγγύησης και μόνο υπό την προϋπόθεση ότι θα ενημερώσει την VDW εγγράφως για την βλάβη εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία της ανακάλυψης της βλάβης.

2. Σε περίπτωση νόμιμης καταγγελίας, το Κέντρο Εξυπηρέτησης επισκευών Μονάχου της VDW θα πραγματοποιήσει την επισκευή εντός 3 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή από την VDW στο Μόναχο και επιπροσθέτως του χρόνου μεταφοράς για την αποστολή επιστροφής στον πελάτη.

3. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει μόνον την αντικατάσταση ή την επισκευή των επιμέρους εξαρτημάτων ή μερών που επηρεάζονται από ελαττώματα κατασκευής. Δαπάνες για την επίσκεψη του τεχνικού προσωπικού του Εμπορίου Οδοντιατρικών στον πελάτη και κόστη συσκευασίας του πελάτη δεν επιστρέφονται από την VDW.

Απαιτήσεις των πελατών σχετιζόμενες με την επισκευή, όπως απαιτήσεις αποζημίωσης, δεν υφίστανται έναντι της VDW.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει καθ' οιονδήποτε τρόπο άμεση ή έμμεση αποζημίωση για σωματικές βλάβες ή ζημιές οποιουδήποτε είδους.

Ο πελάτης δεν έχει κανένα δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση για διαστήματα διακοπής της λειτουργίας της συσκευής.

4. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες, για τις οποίες η VDW αποδεικνύει ότι προέκυψαν από αμέλεια κανονικής συντήρησης του χρήστη (βλέπε εγχειρίδιο οδηγιών), ιδιαίτερα κατά τη φόρτωση, την εκφόρτωση και την συντήρηση των μπαταριών σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, καθώς και την προσεκτική και τακτική συντήρηση της γωνίας αγκώνων σύμφωνα με τις χωριστές Οδηγίες Χρήσης. Η εγγύηση αποκλείει ρητώς ελαττώματα, τα οποία:

- οφείλονται σε βλάβη κατά τη διάρκεια της μεταφοράς προς την VDW για επισκευή,
- προέκυψαν από ατμοσφαιρικά συμβάντα, όπως για παράδειγμα κεραυνό, φωτιά και υγρασία.

Η εγγύηση αυτή θα λήξει αυτόματα όταν το προϊόν επισκευασθεί αντικανονικά από το χρήστη ή από μη εγκεκριμένους Τρίτους ή τροποποιηθεί ή παραποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.

5. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν η συσκευή σταλεί για επισκευή με το τιμολόγιο επισυναπτόμενο στην επιβεβαίωση της ημερομηνίας παράδοσης του προϊόντος.

6. Νομικές αξιώσεις, όπως από το νόμο περί ευθύνης προϊόντων, ή απαιτήσεις έναντι του προσώπου από το οποίο ο πελάτης έχει αγοράσει το προϊόν, ιδίως σε σχέση με το εμπόριο οδοντιατρικών, παραμένουν ως έχουν.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Além dos serviços oferecidos através do contrato com representantes do ramo dental, a VDW oferece diretamente aos clientes as seguintes garantias de fábrica:

1. A VDW confirma o perfeito estado de construção do produto, bem como a aplicação de materiais de alta qualidade, a prévia realização de todos os testes necessários e a conformidade do produto de acordo com as leis e normas vigentes.

A funcionalidade completa do produto VDW.SILVER® RECIPROC® está assegurada por uma garantia de 36 meses (exceto o contra-ângulo, que possui uma garantia de 12 meses), que vigora a partir da data de fornecimento ao cliente (segundo a documentação de entrega emitida pelo vendedor no momento da venda, e que contém o número de série do produto).

O cliente tem direito a reclamações sob garantia só durante o período de vigência da garantia, e só sob a condição de informar por escrito a VDW no espaço de 2 meses após a data em que o defeito foi encontrado.

2. No caso de uma reclamação fundamentada, o centro de assistência da VDW em Munique realizará a necessária reparação no espaço de 3 dias úteis após a recepção na VDW em Munique, mais o tempo de transporte para devolução ao cliente.

3. Esta garantia cobre apenas a substituição ou reparação de componentes individuais que apresentem defeitos de fabricação. A VDW não assume qualquer obrigação quanto a custos relacionados com deslocação de pessoal técnico de representantes do ramo dental até ao cliente, ou custos de embalagem pela parte do cliente.

Exceto os direitos a trabalhos de reparação, a VDW não assume qualquer obrigação perante eventuais reclamações de indemnização pretendidas pelo cliente.

Esta garantia não prevê compensações de qualquer ordem quanto a danos pessoais ou materiais, diretos ou indiretos.

O cliente não tem o direito de reclamar qualquer indemnização relacionada com períodos de trabalho perdidos devido à ausência do aparelho.

4. A garantia não cobre danos que a VDW comprove terem sido provocados por descuido do utilizador quanto à manutenção regular (ver o Manual de Instruções), especialmente no caso de procedimentos de carga, descarga e manutenção do acumulador, segundo as respectivas instruções de utilização, bem como no caso da necessária manutenção cuidadosa e regular do elemento angular, de acordo com as instruções de utilização especiais para o mesmo.

A garantia não cobre de modo algum:

- danos sofridos durante o transporte até à VDW para fins de reparação;
- danos provocados por perturbações atmosféricas, como por ex. descargas elétricas, fogo e humidade.

Esta garantia perde automaticamente a validade se o produto for indevidamente reparado, modificado, ou manipulado de qualquer maneira, pelo utilizador ou por terceiros.

5. A garantia só é válida se o aparelho enviado para reparação estiver acompanhado pela fatura comprovativa da data de fornecimento do produto.
6. Permanecem inalterados os direitos legais, como por ex. o direito de responsabilidade do produto, ou os direitos perante a pessoa a quem o cliente comprou o produto (especialmente com respeito a representantes do ramo dental).

VDW.SILVER® RECIPROC®

Дополнительно к гарантии по договору купли-продажи с посредником по продаже стоматологического оборудования компания VDW предоставляет клиентам следующую гарантию предприятия-изготовителя:

1. Компания VDW подтверждает соответствие конструкции изделия, применение высококачественных материалов, проведение всех необходимых испытаний и соответствие изделия действующим законам и предписаниям.

Полная работоспособность VDW.SILVER® RECIPROC® покрывается гарантией на 36 месяцев (исключая наконечник с 12 месяцами гарантии), которая начинается со дня поставки клиенту (согласно товаросопроводительным документам, предоставляемым продавцом при продаже, в которых указан серийный номер изделия). Только в течение этого гарантийного периода клиент имеет право на гарантийный ремонт и только при условии, что он уведомит VDW о поломке в письменном виде в течение 2 месяцев после обнаружения поломки.

2. В случае обоснованной претензии сервисный центр VDW в Мюнхене проведет ремонт в течение 3 рабочих дней со дня получения изделия компанией VDW в Мюнхене, включая время на обратную отправку клиенту.

3. Эта гарантия покрывает только замену или ремонт отдельных элементов или частей вследствие производственного брака. Компания VDW не возмещает расходы на посещение клиента техническими специалистами посредника по продаже стоматологического оборудования и расходы клиента по упаковке. Претензии клиента, выходящие за рамки ремонта, как например, претензии на возмещение ущерба, компания VDW не принимает.

Эта гарантия не включает компенсацию за прямой или косвенный вред, причиненный людям, или любой материальный ущерб.

Клиент не имеет права требовать возмещение ущерба за простой устройства.

4. Гарантия не распространяется на повреждения, которые возникли вследствие несоответствующего обслуживания пользователем (см. руководство по эксплуатации), что подтверждается VDW, в частности, во время зарядки, разрядки и ухода за аккумулятором согласно инструкции по применению, как и при ненадлежащем и нерегулярном уходе за угловым наконечником согласно отдельного руководства по эксплуатации углового наконечника.

Гарантия определенно не включает повреждения, которые:

- возникли вследствие повреждения во время транспортировки в компанию VDW с целью а ремонта,
- вызваны атмосферными явлениями, как например, ударом молнии, вследствие пожара и влажности.

Эта гарантия автоматически теряет силу, если изделие ремонтировалось пользователем или неуполномоченными третьими лицами ненадлежащим образом или модифицировалось или подвергалось иным изменениям.

5. Гарантия действительна только, если к высланному на ремонт устройству прилагается счет с подтверждением даты поставки изделия.

6. Законные претензии, например, согласно праву ответственности за качество продукции, или претензии против тех лиц, у которых клиент приобрел изделие, в частности, против посредника по продаже стоматологического оборудования, не затрагиваются.

VDW.SILVER® RECIPROC®

除与牙科器械经销商订立的销售合同中的保修条款外，VDW 直接为客户提供下列服务保证：

1. VDW 保证制造最佳的产品、使用优质材料、进行所有必要的测试，并遵守与产品有关的所有适用法律和法规。VDW.SILVER® RECIPROC® 产品有36个月的保修期（其中减速弯机的保修期仅为12个月），保修期自向客户交货之日开始（根据购买时卖方出具的、带有产品序列号的购买凭证）。客户仅在保修期内享有保修服务，客户应在发现缺陷之日两个月内尽快书面通知 VDW。
2. 客户提出合理保修申请后，位于德国慕尼黑的 VDW 服务中心将在收到故障件后3个工作日内受理，并在维修完毕后退还客户。
3. 本维修只负责更换或修理因制造缺陷而造成故障的部件或零件。经销商向客户处派遣的提供技术援助的人员费用以及客户的包装费用，VDW 概不负责。超出维修范围的任何客户申请，如要求损失赔偿，将不予受理。本保修不对任何性质的直接或间接的人身伤害或任何形式的财产损失进行赔偿。设备停机期间客户不享有损失赔偿。
4. 如果 VDW 可以证明损坏是由于用户在日常维护（见使用说明）中的疏忽导致的，尤其是在没有按照使用说明对电池组进行充电、放电和维护以及没有按照弯机使用说明没有对弯机进行日常必要维护而导致的问题，本保修不予负责。
以下原因引起的任何损坏不在保修范围之内：
 - 故障件在返回 VDW 运输过程中造成的损坏，
 - 因自然灾害等不可抗力（雷击、火灾或者潮湿）原因造成的损坏。如果用户或者第三方未经授权擅自以任何方式对产品进行了不正当的维修、改装或非正常的操作，本保修自动失效。

5. 本保修条款仅适用于带有有效购买日期发票的送修设备。
6. 根据产品责任法，客户保留权利，对供货商（牙科器械经销商）就其所供给的产品的瑕疵所引发的损害要求承担责任。

VDW.SILVER® RECIPROC®

치과 기자재 거래 매매 계약 보증에 의해 VDW는 고객에게 다음의 보증을 즉시 추가로 보장합니다:

1. VDW는 제품의 정확한 구조와 최고의 원료, 모든 필수 점검 실행 그리고 제품에 관련된 유효한 법규와 규정을 준수하고 있음을 확인합니다.
VDW.SILVER® RECIPROC®의 완전한 기능성은 고객에게 배송된 날짜로부터 36개월 동안 보장됩니다(12개월 보증되는 앵글 피스는 제외) (판매 시 판매자에 의해 작성된, 제품의 일련 번호가 포함된 선적 서류에 따라) 고객은 보증 기간 내에서만, 그리고 결함을 발견한 날짜로부터 2개월 이내에 서면으로 결함에 대해 VDW에 알린다는 조건 하에서만 보장권을 가집니다.
2. 정당한 반환 청구 사례에서 원헨의 VDW 서비스 센터는 고객에게 반송하는 수송 시간을 가산하여 원헨의 VDW에 입하 후 3일 이내에 수리를 실행합니다.
3. 보증에는 제조사 오류에 해당하는 개별 부품 또는 부품의 교환 또는 수리만 포함됩니다. 치과 기자재 거래의 기술자의 방문 비용은 고객이 부담하며 고객의 포장 비용은 VDW에서 환불되지 않습니다.

고객은 VDW에 대해서 손해 보상과 같이 수리를 초과하는 요구를 할 수 없습니다.

보증에는 직접 또는 간접적인 모든 종류의 인적 손상 또는 물적 손해에 대한 보상은 포함되어 있지 않습니다.
고객은 기기의 고장 시간에 대한 보상을 요청할 권리가 없습니다.

4. VDW가 정상적인 정비(사용 설명서 참조)에 관련된 사용자의 실수로 발생한 것임을 증명한 손상은 보증에 포함되지 않습니다(특히 사용 설명서에 따라 충전 및 방전 시, 축전기 관리 시, 별도의 콘트라 앵글 사용 설명서에 따라 세심하고 규칙적인 콘트라 앵글 관리 시).
다음의 고장은 보증에서 명백히 제외됩니다.
 - 수리 목적으로 VDW에 운송 중 발생한 손상으로 인한 고장
 - 예를 들어 낙뢰와 화재, 습기와 같은 기상 현상으로 인한 고장
 사용자 또는 권한이 없는 제3자가 부적절하게 제품을 수리하거나 기타 방법으로 조작한 경우, 자동으로 보증이 소멸됩니다.
5. 보증은 수리하기 위하여 송부된 기기에 제품의 배달 날짜가 확인된 계산서가 첨부되는 경우에만 유효합니다.
6. 제조물 책임법으로부터, 법적 요구 또는 고객이 제품을 취득한 상대에 대한 요구는, 특히 치과 기자재 거래에 대해, 그대로 남아 있습니다.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Pored garancije na osnovu kupoprodajnog ugovora sa trgovcem stomatoloških proizvoda, VDW klijentu direktno pruža sledeću fabričku garanciju:

1. VDW pruža garanciju u pogledu pravilne konstrukcije proizvoda, korišćenja vrhunskih materijala, izvođenja svih potrebnih ispitivanja te da proizvod ispunjava zahteve svih važećih zakonskih i drugih propisa.

Ispravno funkcionisanje VDW.SILVER® RECIPROC® pokriveno je u potpunosti garantnim rokom u trajanju od 36 meseci, (osim ugaonog nastavka sa garantnim rokom od 12 meseci), a koji počinje da teče od dana isporuke klijentu (prema otpremnici prodavca sačinjenoj prilikom prodaje, u kojoj je sadržan serijski broj proizvoda).

Klijent ima pravo na garanciju samo u okviru ovog garantnog roka i to pod uslovom da napisмено informiše VDW o kvaru u roku od dva meseca od trenutka kada sazna da postoji kvar.

2. U slučaju opravdane reklamacije, VDW servisni centar Minhen će obaviti popravku u roku od 3 radna dana počev od trenutka prispeća proizvoda u VDW Minhen kao i dodatno vreme potrebno za povratni transport pošiljke.

3. Ova garancija pokriva samo zamenu ili popravku pojedinačnih komponenata ili delova kao rezultat greške u proizvodnji. VDW neće naknaditi troškove dolaska tehničkog osoblja trgovca stomatoloških proizvoda kod klijenta i troškove pakovanja. Zahtevi klijenta prema VDW kao na primer zahtevi za naknadu štete koji prevazilaze popravku, nisu mogući.

Ova garancija ni na koji način ne obuhvata kompenzaciju direktne ili indirektnе materijalne štete ili telesnih povreda.

Klijent nema pravo da zahteva naknadu štete za vreme u kojem uređaj nije bio u funkciji.

4. Garancija se ne proteže na štetu, za koju VDW dokaže, da je nastala na osnovu propusta korisnika u pogledu normalnog održavanja (vidi uputstvo za rukovanje), a posebno kada je reč o punjenju, pražnjenju i održavanju akumulatora u skladu sa uputstvom za upotrebu, kao i pažljivom i redovnom održavanju ugaonog nastavka u skladu sa posebnim uputstvom za upotrebu ugaonog nastavka.

Garancija izričito isključuje defekte koji nastanu:

- usled oštećenja u transportu do VDW radi popravke,
- usled atmosferskih uticaja kao npr. groma, požara i vlage.

Ova garancija se automatski gasi ukoliko korisnik ili neovlašćeno treće lice nestručno popravlja ili modifikuje proizvod ili na neki drugi način njime manipuliše.

5. Garancija važi samo ako pored uređaja koji je poslat na popravku bude priložen i račun uz potvrdu o datumu isporuke proizvoda.

6. Ovim se ne dira u prava koja postoje na osnovu zakona, kao što su propisi o garanciji na proizvode, ili zahteva na osnovu prava koje klijent polaže prema onim licima od kojih je nabavio proizvod, a posebno trgovca stomatoloških proizvoda.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Förutom den garanti som kunden får genom köpavtalet med dentalhandeln ger VDW även följande fabriksgaranti:

1. VDW intygar att produkten är korrekt konstruerad, att material av yppersta kvalitet har använts, att alla nödvändiga tester har gjorts och att produkten följer alla tillämpliga, gällande lagar och förordningar.

Garantin omfattar alla funktioner i VDW.SILVER® RECIPROC® och gäller i 3 år (med undantag för vinkelstycket som har en garantitid på 1 år). Garantitiden börjar löpa fr.o.m. att produkten har levererats till kund (enligt följesedeln från återförsäljaren där produktens serienummer är angivet).

Kunden har endast rätt till garantitjänster under denna garantiperiod och under förutsättning att vederbörande har underrättat VDW skriftligt om defekten inom 2 månader efter att defekten har upptäckts.

2. Vid en berättigad reklamation kommer VDW:s servicecenter i München att utföra reparationen inom 3 arbetsdagar fr.o.m. produktens ankomst till VDW i München (transporttid för återsändning till kunden ej inräknad).

3. Denna garanti omfattar endast byte eller reparation av enskilda komponenter eller delar med tillverkningsfel. VDW ersätter inte kostnader för besök av teknisk personal från dentalhandeln eller kundens paketeringskostnader.

Kunden kan inte göra anspråk gentemot VDW p.g.a. en reparation eller eventuella skadeståndsanspråk.

Denna garanti innefattar varken kompensations för direkta eller indirekta personskador eller materiella skador av någon typ.

Kunden har inte rätt att göra skadeståndsanspråk för den tid apparaten inte har kunnat användas.

4. Garantin omfattar inte skador som VDW kan påvisa har orsakats av att användaren har försummat det normala underhållet (sebruksanvisningen), i synnerhet i fråga om laddning, urladdning och skötsel av det uppladdningsbara batteriet enligt bruksanvisningen, samt noggrann och regelbunden skötsel av vinkelstycket enligt den separata bruksanvisningen. Garantin omfattar uttryckligen inte defekter som:

- har uppkommit genom skador i samband med att produkten har transporterats till VDW för reparation,
 - har orsakats av atmosfärisk påverkan som t.ex. blixtnedslag, eldsvåda och fukt.
- Denna garanti upplöses automatiskt om produkten repareras eller modifieras felaktigt av användaren eller en obehörig tredje part eller manipuleras på något annat sätt.

5. Garantin gäller endast om räkningen (med leveransdatum för produkten) medföljer till en apparat som har skickats in för reparation.

6. Rättsliga anspråk (med stöd av lagstiftningen om produktansvar) eller anspråk gentemot den som kunden har förvärvat produkten från, i synnerhet gentemot dentalhandeln påverkas inte.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Ud over den garanti, der fremgår af købsaftalen med dentalforhandleren, yder VDW følgende fabriksgaranti direkte over for kunderne:

1. VDW bekræfter, at produktet er konstrueret korrekt, at der er anvendt førsteklasses materialer, at alle nødvendige prøvninger er gennemført, og at produktet overholder de relevante, gældende love og bestemmelser. VDW.SILVER® RECIPROC®'s fuldefunktionssevne er dækket af en garanti på 36 måneder (med undtagelse af vinkelstykket, der dækkes af en garanti på 12 måneder), startende fra datoen for levering til kunden (iht. til de papirer, sælgeren har udstedt ved salget, og som indeholder produktets serienummer).

Det er kun inden for denne garantiperiode, at kunden kan gøre garantikrav gældende, og kun på den betingelse, at kunden skriftligt har informeret VDW om defekten senest to måneder efter, at defekten er opdaget.

2. Når der er tale om en berettiget reklamation, vil VDW servicecenter i München udføre reparationen inden for 3 arbejdsdage fra modtagelse hos VDW i München plus transporttiden for tilbagesendelse til kunden.

3. Denne garanti dækker kun udskiftning eller reparation af enkeltkomponenter eller dele, der er berørt af produktionsfejl. VDW refunderer hverken udgifter til servicebesøg fra dentalforhandleren hos kunden eller kundens emballeringsudgifter.

Krav fra kunden, der rækker ud over reparation som f.eks. skadeserstatningskrav, kan ikke gøres gældende over for VDW.

Denne garanti omfatter ingen form for kompensation for direkte eller indirekte personskader eller materielle skader af nogen art.

Kunden har ingen ret til at kræve skadeserstatning for stilstandstider.

4. Garantien dækker ikke skader, hvor VDW påviser, at de er opstået som resultat af brugerens forsømmelser med henblik på almindelig vedligeholdelse (se betjeningsvejledningen), især i forbindelse med opladning, afladning og vedligeholdelse af batterierne iht. brugsvejledningen samt forsømmelser i forbindelse med den omhyggelige og regelmæssige vedligeholdelse af vinkelstykket iht. den separate brugsanvisning til vinkelstykket.

Garantien omfatter udtrykkeligt ikke defekter, der:

- er opstået som følge af skader under transport af apparatet til VDW i forbindelse med reparation,
- skyldes atmosfæriske begivenheder som f.eks. lynnedslag, brand eller fugt.

Denne garanti ophører automatisk, hvis produktet repareres eller modificeres eller på anden vis ændres af brugeren eller ikke-autoriseret tredjemand på en faglig ukorrekt måde.

5. Garantien gælder kun, såfremt fakturaen med bekræftelse af produktets leveringsdato er vedlagt det apparat, der sendes ind til reparation.

6. Lovmæssige krav, som fremgår af f.eks. produktansvarsloven, eller krav over for dem, kunden har købt produktet af, især dentalforhandleren, berøres ikke heraf.

VDW.SILVER® RECIPROC®

A fogászati szakkereskedővel kötött adásvételi szerződés szerint érvényes garancia kiegészítéseként a VDW GmbH a vevőnek közvetlenül a következő szervizgaranciát nyújtja:

1. VDW garantálja a termék szabályszerű előállítását, a legkiválóbb minőségű anyagok alkalmazását, az összes szükséges teszt elvégzését és az összes érvényes törvény és előírás betartását a termékre vonatkozóan. A VDW.SILVER® RECIPROC® teljes működőképességét 36 hónapos garancia fedi le (a 12 hónap garanciaidejű könyökdarab kivételével), amely a vevő részére történt szállítás napjával kezdődik (a termék-sorozatszámot tartalmazó, az eladó által a vásárlás időpontjában kiállított szállítási dokumentációknak megfelelően).

A vevőnek csak a garanciaidőn belüli garanciális szolgáltatásokra, azon feltételek mellett van jogigénye, hogy a VDW a meghibásodás megállapítása után két hónap időszakon belül írásban tájékoztatást kapott a hibáról.

2. Garancia igény esetén a németországi, müncheni VDW szervizközpont a müncheni VDW-gyárba történt beérkezés után három munkanapon belül intézi el a javításokat/pótló teljesítéseket. Ehhez hozzáadódik az áru vevőhöz történő visszaküldésének szállítási ideje.

3. Ez a garancia csak gyártási hibás egyedi összetevők vagy alkatrészek cseréjére vagy javítására terjed ki. A kereskedő által a vevő részére műszaki segítségnyújtás céljára rendelkezésre bocsátott dolgozók költségeit és/vagy a vevő csomagolási költségeit VDW nem vállalja.

A javításokon túlmenő mindennemű vevői igényt - például keletkezett károk miatt - a garancia nem fedi le.

Ez a garancia semmilyen kártalanítást nem tartalmaz közvetlen vagy közvetett személyi sérülésekért vagy bármilyen jellegű anyagi károkért.

Vevőnek a készülék kiesési idői miatt kártérítési jogigénye nincs.

4. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek esetében VDW igazolja, hogy azok a normál karbantartás (lásd Kezelési útmutató) vonatkozásában a felhasználó vétkességéből keletkeztek, különösen az akkumulátornak a használati útmutató szerinti töltése, kisütése és ápolása, valamint a könyökdarabnak a könyökdarabra vonatkozó külön használati útmutató szerinti gondos és rendszeres ápolása során.

A garancia kifejezetten kizárja azokat a hibákat, amelyek a következő tényállások alapján keletkeznek:

- A VDW-hez javítás céljából történő szállítás alatt keletkező károk,
- Környezeti események, például villámcsapás, tűz és/vagy nedvesség okozta károk. Ez a garancia automatikusan érvénytelenné válik és megszűnik, ha a terméket a felhasználó, vagy jogosultsággal nem rendelkező harmadik fél szakszerűtlenül javította, átalakította vagy valamilyen módon manipulálta.

5. Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a javításra beküldött készülékhez mellékelik a számlát a termék eladása dátumának igazolásával.

6. A törvény szerinti jogigények - például a termékszavatossági törvény szerint vagy azzal a szállítóval szembeni jogigények, akitől a vevő a terméket beszerezte (különösen a fogászati szakkereskedő) - változatlanok maradnak.

VDW.SILVER® RECIPROC®

Uz jamstvo iz kupovnog ugovora s dobavljačem dentalne opreme, VDW svojim kupcima izravno daje sljedeće tvorničko jamstvo:

1. VDW GmbH jamči ispravnost konstrukcij e proizvoda, korištenje vrhunskih materij ala, provođenje svih potrebnih provjera, kao i da je proizvod u skladu s važećim zakonima i propisima.

Potpuna funkcionalnost uređaja VDW.SILVER® RECIPROC® pokriva se jamstvom od 36 mjeseci (izuzev kolječnihika koji ima jamstveni rok od 12 mjeseci), koje počinje teći datumom isporuke kupcu (prema dostavnici izdanoj od strane prodavača prilikom prodaje, koja sadrži serijski broj proizvoda).

Kupac ima pravo na usluge obuhvaćene jamstvom samo u trajanju jamstvenog roka i samo pod uvjetom da pismeno obavij esti VDW o nastalom kvaru u roku od dva mjeseca od otkrivanja kvara.

2. U slučaju opravdane reklamacij e VDW-ov će servisni centar u Munchenu izvršiti popravak u roku od 3 radna dana od zaprimanja u VDW-u u Munchenu, na što se dodaje vrij eme potrebno za povratni transport do kupca.

3. Ovo jamstvo pokriva samo izmjenu ili popravak pojedinih komponenti ili dij elova, čij a je neispravnost uzrokovana greškama u proizvodnji. Troškove dolaska tehničkog osoblja dobavljača dentalne opreme do kupca i troškove pakiranja VDW ne nadoknađuje. VDW ne priznaje zahtjeve kupca koji nadilaze popravak uređaja, poput primjerice zahtjeva za naknadu štete.

Ovo jamstvo ni u kom slučaju ne obuhvaća nadoknadu za izravne ili neizravne tjelesne ozljede ili materij alnu štetu bilo koje vrste. Kupac nema pravo tražiti nadoknadu štete nastalezbog kvara uređaja.

4. Ovo se jamstvo ne proteže na oštećenja za koja VDW dokaže da su nastala zbog propusta koje je korisnik napravio po pitanju normalnog održavanja (vidi uputstvo za rukovanje), osobito kod punjenja, pražnjenja i njege baterij e u skladu s uputama za uporabu, kao i kod pažljive i redovite njege VDW 6:1 kolječnihika u skladu sa zasebnim uputama za uporabu VDW 6:1 kolječnihika. Ovo jamstvo izričito isključuje kvarove koji su:

- nastali zbog oštećenja tij ekom transporta do VDW-a u svrhu popravka,
- uzrokovani atmosferskim utjecajima poput primjerice udara groma, vatre i vlage.

Ovo se jamstvo automatski poništava ako se na proizvodu od strane kupca ili neovlaštenih trećih osoba vrše nestručni popravci, modifikacij e ili bilo kakve druge preinake.

5. Ovo jamstvo je valjano samo ako se uz uređaj poslan na popravak priloži račun s potvrdom datuma isporuke proizvoda.

6. Zakonska prava, poput primjerice iz Zakona o odgovornosti proizvođača, ili zahtjeva prema onome od koga je kupac nabavio proizvod, osobito prema dobavljaču dentalne opreme, ostaju netaknuta.

Im Falle eines Defekts senden Sie bitte Ihr Gerät mit diesem SERVICE-Scheck an VDW ein.

Ihre Anschrift (oder Praxisstempel)

Name: _____

Straße: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon: _____

Fax: _____

E-mail: _____

Bei Rückfragen zuständig: _____

das Gerät wurde gekauft am: _____

über (Depot, Außendienstmitarbeiter): _____

Bitte senden Sie das Gerät gereinigt und desinfiziert sowie mit sämtlichem Zubehör an:

VDW GmbH - Geräteservice -
Bayerwaldstraße 15
81737 München, Germany

Fehlerbeschreibung (bitte so detailliert wie möglich): _____

☐ Garantiereparatur (Kaufnachweis erforderlich)

☐ sollte die Reparatur _____ € übersteigen, senden Sie mir bitte einen Kostenvoranschlag.

☐ Bitte reparieren Sie das Gerät, einen vorherigen Kostenvoranschlag benötige ich nicht.

Datum: _____

Unterschrift: _____



In case your device is defect please return it to VDW and include this SERVICE FORM

Your address (or stamp)

Name: _____

Street: _____

Post code, place, country: _____

Telephone: _____

Fax: _____

E-mail: _____

Contact person: _____

The device was purchased on (date): _____

at (e.g. dealer, or sales rep.): _____

Please clean and sterilize the device before returning it, and include all accessories:

VDW GmbH - Geräteservice -
Bayerwaldstraße 15
81737 München, Germany

Description of defect: _____

☐ Repair within the warranty (invoice necessary)

☐ If repair costs exceed _____ € please send an estimate.

☐ Please repair the device, I do not need an estimate.

Date: _____

Signature: _____





 **VDW.SILVER® RECIPROC®**

CE
0123



Manufacturer

VDW GmbH • Bayerwaldstr. 15 • 81737 Munich • Germany

Phone +49 89 62734-0 • Fax +49 89 62734-304

info@vdw-dental.com • www.vdw-dental.com